

"Nimlυυ: 15 "Su: 'plöö -Kwε 2007 "Su –bha 'sëëdhε -mü

"Cweetaana

'WON -TAONG -MA 'GÜ 'SËËDHE

#### -Bhawɔn 'to dhe 'ö dho -Pamɛbhamε -wo pö -mε -nu "piö

-Pamεbhamε 'ö -kë naɔ -ma 'gü 'sëëdhε 'ka, -a -wo pö -mε -nu "pεpε, -dhε =ya =kpaɔ ka -bha -ee ?

Yi dheebhang -nu ka -dho yi -bhawon 'to-

'sëëdhε ya -a "dhiü 'ö kë 'gbaannu bha- -wɔn 'gü. -Yö kë -sü yë -kë 'ka -kwεε -nu -bha see-'ö 'wo kë wo =në- -nu -bha. "Κεε Atanna 'saa-'gü 'wɔn =gbaan yö 'ko "dhiö. Yö =në- -won 'gü 'yö 'ka -kpan sië -Pamɛbhamɛ "nimlɔɔ ya, -a -bha bha. Yi 'dhang- bho -sü -ya "dhiö =dhɛ 'ka yi -bhawɔn 'to. =Dhɛ kwa

-wo -ya 'gü do =dhɛkwa -de -wo 'ö bhakwa -dho "slë mɔɔ- -a-bha kö -yö 'dho "dhiö.

## Kwaa- =danwo pö "sε 'gü -wɔn

#### -Dhikodhe -troo

'Won =bhlëësü -yö kë -sü 'ka kwaa- "pεεn -ta. -Yö "dhö tεan- 'ka =dhε -gblü 'ö -da bha, -yö kë =Danwo pö -mε -nu waa- 'Wε- -nu bha kwa -siö 'ko -dhε. "Κεε -dhekpasyi =ple ya-"piü, -kɔ -wü 'koodhe -troo -vö kë -sü 'ka kwa =zinng 'gü. 'Yö -kë -piöga =soo- -biang 'sü -sü kö -wa gizamε kë, -a 'ka. -A zü -yö -bho "kwi -a "su 'ö -kë Feevrie 'ka bha, -a -dhekpaovi kong =plε 'ka "Maadhö. 'Mε -nu 'ö 'wo -a -ya,

wo -mü -kəlookota 'ö -kë "Kɔdivua -mε -nu -bha 'ka, "kεε -piöga =soo- -wɔn "gblບບ "piö -a 'ka. -Biang bha -a -bleesü -yö -go "Maadhö 'ö dho 'ka -Zɔnwɛɛn. "Kidhung këng do ö -ko ple waa-"kidhung =ple(122). -Piöga =soo- -biang 'sü -mε -nu "gbιgbι 'ö 'wo gun- -bha -wo -gun -yiisiö ö kong "sɔɔdhu (45). Με 'bha -nu -wo -go Togo, Gana.

=Dhε woo- zü bho, mε =plε =në 'ö 'wo kë wo -wo bho -piöga =sooziö -mε -nu bha, -a -nu ta. -A me do -mü plesidang =Sigi Blon" Blezö 'ka. 'Yö -a me do 'ö -kë "sodha -gome 'kpii- 'ö "Maa "sε 'gü, "töng ya 'gü, -a 'ka. 'Won "pεpε bha -yö kë -kë "dh" =ministrë 'ö -kë kwaa- 'në 'ka, Mabhli Tuakösë 'ka, "yan =wlöö. -Biang bha =dhε 'ö 'wosü, 'ö go "Maadhö 'ö dho 'Dannëng "sε 'gü,

'mε -nu 'ö 'wo -kë mε -blεεsü 'ö 'wo =loo, -wo -gun "sɔɔdhu. "Tüng 'ö 'wo- -kë ziaan-'yö -kë: 'Yënng- -gɛn -yan dan -yaaga waa-'yënng- -ko dan -kong =plε ö ga =plε ("dhεdhε -yaaga waa- minitö -kong =ple ö ga =ple. Kö 'wɔn -së 'ö kë -kë 'yö bha.

-Kwa dhi kwa 'ko -dhε.

#### L'orthographe DAN

Voici ce que nous pouvons utiliser pour			ëë	"këë	daba	ü	ü 'gü <i>in</i> .		érieur		
savoir lire et écrire en langue dan.				ën	'kën	rassasier	üü	"güü <i>an</i>		ıère	
Les consonnes et les voyelles que vous ne			ëën	=klëën	entourer	ün	=blün	miette			
voyez pas ici sont les mêmes qu' en français.			εа	"kpɛa	sec	üün	glüün	rouler			
Attention:			εan	gɛan"	scorpion	Ü	ü "gü <i>bri</i>		ûler		
1. c, h, j, qu et x n'existent pas en dan.			gw	-gwë	caillou	üü "bhüü <i>ta</i>		ir			
2. <i>r</i> ne se trouve jamais au début d'un mot.			in	"bin	fleur	υ	"tυ	or	eille		
Voici le reste de l' alphabet :			iin	"iin	ou	טט	"tບບ	sai	исе		
	Lettres	ettres Exemple Traduction		ι	"wı	parler	-Wo'dho-kɔ(Les tons)				
	Aa	"kaa	gale	u	"gbແ-	fort		`	ĺ		
	An	"gan	tirer	kw	=kwaa	main gauche	très ha	ut "	dhü	arbre	
	Aan	saan	cadeau	ng¹	gbeng	nuit	haut			'kɔ	maison
	аэ	kaɔ	perdrix	00	-zoo	chenille	moven			dë	père
	aɔn	'daɔn-	araignée	э	'pɔ	credit	bas			=zε	termite
	bh	-bho	cabris	on	"yɔn	huile	très ba	S		-dhɔ	amour
	dh	dhe	mère	oon	=yɔɔn	sang	très haut + très bas			"klang-	singe
	ee	=wee	sel	ö	, pö	dire				'yënng-	soleil
	3	"ρε	déchirer	öö	töö	panier	moven	moyen + très bas saa- savon			
	33	33W=	moquerie	u	"su	lune	,	bas + très bas =göö- <i>iroko</i>			
- 1			. 1	I			1			_	

nu 'gbaannu -dhε -nu -wo -dhö 'ö 'wo mε -nu sü. -Dhε -nu 'ö 'wo bha 'pö =dεε =ya kë 'mε -nu bha, -a nu "tεεpa -dhε -nu 'ka. 'Yii 'to -ziaanwo -a 'dhε bha- -bha -wa: =ya =yoon mü kö -wo dhebë -nu, 'në -nu zua sië -dhaa 'ka.

# -Kwaa "Kɔdivua -sε 'gü -wɔn

#### Slaa" -me -nu (so -me -nu) =wa 'Biya -dhe bho

-Gen yö -dhe 'yaa 'dhö 'zü =dεε slaa" -mε -nu -go 'Biya. -A yaa -dhe -ziaan 'kö 'dhö -dhɛ 'në -nu 'kö 'wo -kë -zë wo =dhε 'yënng- ('lën-) =ya kë "gbιι- mε -nu -wo dho mü 'ö 'wo wo "tεεpa, 'guvεnëma 'ö -dhε -nu 'ö- -nu 'to -sü "kwanngdhε (kaatie) -nu 'gü -së 'ka bha, =në 'ö -ya kë slaa'' -mε -nu bha, -a -nu -ya -dhε -nu 'ka. =Ya 'go mü 'zü, gɔ "gblügblü

'ö 'wo mε -nu sü 'wo ziö 'ka kaatie -nu 'gü bha, -a -nu 'gbaannu dhε -nu -wo -dhö 'ö 'wo mε -nu sü. -Dhε -nu 'ö 'wo bha 'pö =dεε =ya kë 'mε -nu bha, -a -nu "tεεpa -dhε -nu 'ka. 'Yii ʻto 'dhε bhaeya =yoon mü kö -wo dhebë -nu, 'në -nu zua sië -dhaa 'ka. 'Biya -dhε =ya kë 'ya- dedewo.

# -ziaanwo -a -bha -wa:

## "Kpυngtaadhε -wɔn

-Tosεa -bha "glasü -yö -nu 'won 'gbε 'ka. "Sε "gla -sü 'ö nu sië 'won -së 'ka, kö -yö nu sië -a yaa 'ka. Kö 'won yaa kë -sü =ya mε bhiidhe -dhi -dhe -won 'ka. Kwa -dho 'won 'sü- gondë do ya- -bha. -Wa -dhε Vilë Zeni Bayi. -A -kwε -yö -kaong udbccz" ag ö öiziiy-(45). -A yi 'yii =gwëë =kö, -gun 'mεε- këng saaga ö ga do (801) -naa 'ka "kwi "sɛ 'ö -kë 'Glε- -nu -bha "sε 'ka 'ö 'woglanngdë -dhε Blötayö bha- 'gü. Dhe -ya -go, 'në

 $g \supset n - = pl \varepsilon - ya - g \supset .$ -Kaa -ga 'yö 'mɛ bha 'ö "slë moo--bha =dhotroo =plöö, 'yö 'wo- -pε 'wo- -kë dhebë. 'ka. 'Won bha 'yö -dhi -a -bha dhebë -dhε, 'yö yöö =de 'pö =dhotroo -nu 'wo--kë goon- 'ka. -A -bha dhebë bha -yö



-gun 'pö 'mεε- -kɔ =wlöö 'ka -kwε 'ö -ziö ya- 'ka (2006).

'Mε "dhü -yö -de -dhi -dhe -won kë sië =dεε 'kwi -nu go "se 'gü 'ö me 'bhaa "wı.

"Sε =ya ö -kɔ dɔ -dedewo ö =gwinng-

## Mε =slɔɔ -pë -nu -wɔn

#### **Amangdie**

'Won 'ö ya me zuë" =niidawɔn -dede -mü. Tapë do 'bha =në 'ö =ya nu. -wa -dhε amangdie. "dhü -mü. -Yö -go "kwi "sε "pεεn 'dhε 'ö 'wo- -dhε Azi bha në- 'gü. -A yi =ya =gwëë "kwi "sε 'ö 'wo-Tuuki waa- Gresö -kë bha, -a 'gü -mε -nu 'wo -ya =naɔ =slɔɔ -sü -bha -a "yɔn -wɔn "gbluບ "piö, -a -dhiang 'yaa -A -kwε "gblü "soodhu "iin "soodo naa =nε -yö "sεgɔ 'ö -kë Iranng 'ka bha- 'gü. -Yö Ezitö də 'ö 'kwawo ya- 'gü. "kεε Eblö

'në -nu në 'ö 'wo kë nu- 'ka mü kö -wo =dhuëng -dhε -ta.

'Ö nu 'ö- wo kwa -gɔ 'Kodivua -sε 'gü bha, -a 'to 'ö 'kwa dho do -a -wa -dhε kokoma. "Dhü bha -yö "vaandhö -dedewo 'ö go 'mü 'ö

gwëë. -A 'klɔɔ- -mü =dhε 'yii =gwëë 'gbε, 'yö -kwɛ këngdo ö -kɔ "sɔɔdhu -kë. -Yaa pö yöö =gwëë -yö -dho 'ö yö- 'ka -kwε këng =plε -kɔ =plε -bha. 'Yënng- 'yaa pë 'bha bho- -bha. Amangdie bha, -a -dhε =gban -yö



3
-yö =naɔ -bha. -Wa
-dhü -go. -Wa ga
-go. -A 'dhε, -a yun, -a
"kεε -nu bha, =bɛdhε
-mü -a -nu 'ka. -Wa

"Nimlov 15 'plöö
-dhü -kë 'zü 'seng- 'ka.
-Dhɛ do 'ö 'yaa dhi'gü, yö -mü 'baa- 'gü -ı
-dhɛ -nu 'ka.

ö -Kwε 2007

Mε "pεpε 'ö- -wɔn
"dhia 'ö ka 'gü, ka
-mɔɔ -a -bha 'ka yö

Baya Zozεfu -bha
"Maadhö. -A -bha

tiootioo "nimləə =ne: 05.75.83.15

## 'Wən 'ö -gban -potaasü -wən -bha.

#### Dha "yi -bha "töng 'gü -yua -nu

Dha -bha ban -sü bha 'wɔn -së -mü mɛbhu -nu oo, wü -nu oo blëë "dhɛ oo, kwa -bha 'ka. "Kɛɛ -a 'bha -nu 'ka,

-a ban -kɔ yaa 'gü

yaa bha -yö pë -see,

'yënng- ('lën-) yaa -yö 'bhü kö -yö 'go mü kö dha yaa -yö ban, "tüng -bha -go "gbluu -sü bha -yö -nu 'wɔn 'ka. "Yua - nu 'ö 'wo -kë "gung

-yö -nu "yua 'ka. Kö

-nu, "gblü ziö -yua nu, "yan 'gü -kë tii yua -nu 'ö -da 'ka -a "wεε 'bha -nu -bha -wo -nu. -A -kë "dhü -sü bha- 'gü, kö -kwaa kë -së. 'Kwapö kwaa pë -bhö -kwa kwa -kɔ "zu -së -dede 'ka saa-'ka. 'Kwa 'dho pö 'kwa "ta -nu 'sü kwa -gɛn "dhɛ -ta dha "yi 'gü. 'Në -nu 'wa 'dho pö woo wo "zu -nu wo dha "yi -dhɛ.

## 'Wɔn 'ö -gban troo -nu -bha mε wɔkɔ -nu 'gü

#### =Badhong 'ö yöö -zuö -kwεε -dee 'ö nu- yö- 'ka (2008)

"Kwi -a "su 'ö -kë zuɛn 'ka, 'ö -ziö ya, =badhong -yö kë -ziö. -A -ziö -gɛn - mü =dhɛ -kwɛ -dee 'ö nu- ya, mɛtii "sɛ -to "dhö -sü yöo =loo 'ko -ta kö - dhöö kpö -yö -ma 'kwëë-. "Kɛɛ "sanni - yö kë "dhö -wa 'bha

-zuö =kö -blɛɛsü kö 'mɛ 'ö- -dhɛ 'dhö- -bha =dhɛ 'ya 'dho 'dho 'kupë bha- -bha "iin 'ö dho 'dho-bha kö -yö dɔ. "Sanni -yö kë "dhü 'zü 'yö =wa "sɛgɔ -nu dan kpökpö 'ka. -A kpö -blɛɛsü bha, 'yö kwaa- "sɛ 'ö -kë

"Kudivua 'ka waa-a 'dhɛ 'ö 'wo- -dhɛ Madagasikaa 'wo-ma 'kwëë- -Buakɛɛ =minisi -blɛɛsü 'ö -kë Soro Giyɔnngmö 'ka -a wëë' dhö. Kwaa- 'në -nu 'wo-kë Elefanng (Biö) -nu 'ka, -wo kë- -zuö -dedewo. -Wo kë

Madagasikaa -gɔ -kë 'bii- "sɔɔdhu.
'Mɛ 'wo bha 'wii kë =mɔɔ- -bha kö -wa "wɛɛ 'bha bho. Kö kwaa- "yυυ -mü.

#### "Yıı -wɔn

#### -To -gen ga do dhe

"Kwi gon do =në 'ö- pö ö bha pë -kpa -mε -dhε -yö -tɔ do -kpa. 'Ö dho 'goyë "dhiö =midi 'ka kö- -tɔ =ya ma. 'Yö 'wən =sləə- 'gü 'taablë -bha =dhɛ -tɔ bha- "gban ga do 'yaa mü. =Dhɛ 'ö -kë "dhö, 'yö pë -kpa -mε bhadhεa'' kpɔ -tɔ "gban ga do 'ö to--wɔn 'ka; 'yö- pö ö

=patronng -dhε -to =gban "pερε "gban ga -yö do.

'Yö- =patronng 'dhö- pö :<< 'Bha-

"Nimlov 15
"gban ga 'dhö do
kö 'kodhε yö. >>
'Yö 'wo -ziö. 'Wo
=loo mü kö -tɔ -
dhee do -yö -ya sië
ö -yaan -ta. 'Yö
"kwi gon bha 'ö-
pö: << -psss, -psss.
>> -Aga, 'yö -tɔ

'plöö	-Kwε 2007							
	bha 'ö =wlüü. 'Yö							
	"kwi gon 'dhö- pö:							
	<< 'Bha -dhε yö							
	-ee ? 'Bhii- pö -tɔ							
	=gban "gban ga -yö							
	do -ee ? >>							
	'Yö pë -kpa -mε							
	bha 'ö- pö: <<							
	=Patronng, -to bha							

'ö gun gbɔ 'gü, n
-zo -yö kë -bhɔ;
'mii kë- pö: -psss,
-psss =dhε ü -bha
'dhö -oo; 'pë 'ö -kë
'ö- "gban ga 'dhö
-kë do bha, 'yö bha.
>>

Kimse Etienë

# "Gwüng

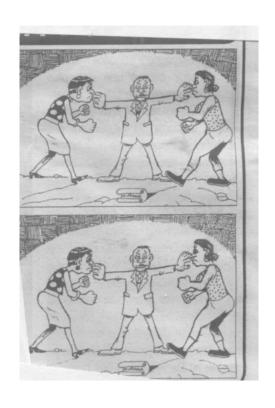
<< 'Mɛ 'ö ö -de kun -së 'yö- -gɔ 'dhö -flü. >> -Kɔ do bha- 'gü, 'mɛ 'ö 'bha ü -dewo 'kun -së 'yö 'ü dho -a =trɔɔn 'ö- "gbluʊ "piü -a =slɔɔ-.

## Pë -Wlangda –sü

#### Kwaa- saanwo -së do =ne

-Pamɛbhamɛ -wo pö -mɛ -nu -ka ka baa-, kaa- =dhɔtrɔɔ 'sëëdhɛ bha, -a =plɛ -naa =ya yö "kpɛnng. -Wa -dhɛ 'pë nu "yua 'ka.

Pë "bin 'ö ya -a - ga -sê 'ka ; -a do –zë 'ka -dhε "saaga –ya –bha. -A -nu mɔɔ-



'Ka ka bo 'sëëdhε ya- -wo pö -sü 'ka, 'wɔn 'bha =ya kë ka -gɔ kö 'ka pö yi -dhɛ, -ka 'sëëdhε kë kö 'ka bɔ. Yii- 'drɛsü -mü 08 BP 857 Abidjan 08 'ka. Tel. 22.43.12.72. / 08 18 08 88 / 06 39 04 88 'Mɛ -nu 'ö 'wo 'sëëdhɛ 'ö ya- -kë, wo -mü =Sai Zoziasü , "Dhɔɔgbö Zafe, =Kesι Mɔyan Dhifɔngsü, Valangtɛn Vidrinö waa- Edhɛna Pɛdhɛkwalösökaya 'ö- -nu =gban =plɛ 'wo go Dhusi 'ö -da "Anɛsü 'ö go 'Suisü , -a -nu 'ka.